



AIATSIS
Australian Institute of Aboriginal
and Torres Strait Islander Studies

Finding aid

LAUGHREN_M01

**Sound recordings collected by
Mary Napaljarri Laughren,
1978-1979**

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

Restrictions on listening

This collection is open for listening.

Restrictions on use

Copies of this collection may be made for private research. Permission must be sought from the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 1978-1979

Extent: 13 audiocassettes (ca 60 min. each) : analogue, 7 1/2 ips, 2 track, mono ; 7 in.

Production history

These recordings were collected by Mary Napaljarri Laughren between 1978 and 1979 in Yeundumu, Northern Territory, as part of a Warlpiri language project during her employment with the Northern Territory Department of Education. Speakers include Darby Jampijinpa Ross, Tommy Japangardi Pakaluck, Jack Jakamarra, Dinny Japaljarri, Jimmy Jangala Egan, Clara Nakamarra, Judy Nampijinpa, Bernie Nakamarra and Nangala (identified as Tess's mother). The collection was deposited with AIATSIS on 5 March 1980.

RELATED MATERIAL

Important: before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#). For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult our [online catalogue](#), Mura®.

ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information provided by Mary Napaljarri Laughren and audition sheets prepared by AIATSIS staff.

Timing points may be slightly out depending on the technologies and procedures in place at the time the recordings were auditioned.

The documentation does not correspond with the recordings and may be inaccurate therefore names cannot be accurately attributed to each recording except when the interviewer is heard to say a name. This only occurs three times, and one is a copy of the other. Four women are named in the documentation, but only three are on the recordings. Matching voices is also made difficult by the broad changes in the recording quality and environment.

The narratives that are named in the documentation are: Darby Jampijinpa Ross on traditional bush life in Warlpiri country, 'Warukurlangu', 'Wardilyka, Yankirri' and 'Yimiz'; Jack Jackamarra on 'Ngarlkirdinypa wardingki-kirli'; 'Winywinypa-kirli'; 'Lungkarla-kurlu' and 'Jajirdi-kirli'; Clara Nakamarra on 'Lawanja wardingki-kirli'; Bernie Nakamarra on 'Warnapari-kirli'; Judy Nampijinpa on life on Mt Doreen Station in the 1940s; and Dinny Japaljarri on his life story.

ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
005711	Field Tape 79/1	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker
005712	Field Tape 79/2	Narrative in Warlpiri with Darby Jampijinpa Ross
005713	Field Tape 79/3	Narrative in Warlpiri with an unidentified female speaker
005714	Field Tape 79/4	Narrative in Warlpiri with an unidentified female speaker
005715	Field Tape 79/5	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker
005716	Field Tape 79/6	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker
005717	Field Tape 79/7	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker
005718	Field Tape 79/8	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker
005719	Field Tape 79/9	Narrative in Warlpiri language with Darby Jampijinpa Ross
005720	Field Tape 79/10	Copy of Field tape 9, side 1
005721	Field Tape 79/11	Narratives in Warlpiri language with Darby Jampijinpa Ross, an unidentified male speaker and an unidentified female speaker
005722	Field Tape 79/12	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker
005723	Field Tape 79/13	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker

005711/Field Tape 79/1

Performer/speaker(s):	Unidentified male speakers, possibly Darby Jampijinpa Ross, Tommy Japangardi Pakaluck, Jack Jakamarra, Dinny Japaljarri or Jimmy Jangala Egan
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005711	00:00:16	Narrative in Warlpiri with unidentified male speaker.	1978	Yuendumu, NT
	00:18:00	Break in recording and possible change of speaker in Warlpiri language.		
	00:31:00	Interaction between speakers in Warlpiri language.		
	01:00:04	End of field tape 1 and end LAUGHREN_M01-005711.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005712/Field Tape 79/2

Performer/speaker(s):	Darby Jampijinpa Ross
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005712	00:00:28	Narrative in Warlpiri with Darby Jampijinpa Ross.	12 March 1979	Yuendumu, NT
	00:47:47	End of field tape 2 and end LAUGHREN_M01-005712.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005713/Field Tape 79/3

Performer/speaker(s):	Unidentified female speaker, possibly Clara Nakamarra, Bernie Nakamarra, Judy Nampijinpa or Nangala (identified as Tess's mother)
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005713	00:00:19	Narrative in Warlpiri with an unidentified female speaker using typical narrative technique of repetition.	1978-1979	Yuendumu, NT
	00:18:03	End of field tape 3 and end LAUGHREN_M01-005713.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005714/Field Tape 79/4

Performer/speaker(s):	Unidentified female speaker, possibly Clara Nakamarra, Judy Nampijinpa, Bernie Nakamarra or Nangala (identified as Tess's mother)
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri language (C15) (NT SF52-04)
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Good to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005714	00:21:00	Announcement identifies “Yuendumu, 1979”	1979	Yuendumu, NT
	00:00:39	Narrative in Warlpiri with an unidentified female speaker.		
	00:59:44	End of field tape 4 and end LAUGHREN_M01-005714.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005715/Field Tape 79/5

Performer/speaker(s):	Unidentified male speaker, possibly Darby Jampijinpa Ross, Tommy Japangardi Pakaluck, Jack Jakamarra, Dinny Japaljarri or Jimmy Jangala Egan.
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri language
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005715	00:00:11	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker	1978-1979	Yuendumu, NT
	00:07:46	End of field tape 5 and end LAUGHREN_M01-005715.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005716/Field Tape 79/6

Performer/speaker(s):	Unidentified male speaker, possibly Darby Jampijinpa Ross, Tommy Japangardi Pakaluck, Jack Jakamarra, Dinny Japaljarri or Jimmy Jangala Egan.
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri language
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair
Notes:	The narrative techniques used by this speaker coincide with recordings where Darby is positively identified

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005716	00:00:09	Narrative in Warlpiri with an unidentified male using repetition, sound effects and chanting-like techniques.	1978-1979	Yuendumu, NT
	00:59:22	End of field tape 6 and end LAUGHREN_M01-005716.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005717/Field Tape 79/7

Performer/speaker(s):	Unidentified male speaker, possibly Tommy Japangardi Pakaluck, Darby Jampijinpa Ross, Jack Jakamarra or Jimmy Jangala Egan
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Poor to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005717	00:00:27	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker.	1978-1979	Yuendumu, NT
	00:56:16	Some interaction between interviewer and interviewee.		
	00:59:10	End of field tape 7 and end LAUGHREN_M01-005717.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005718/Field Tape 79/8

Performer/speaker(s):	Unidentified male speaker, possibly Tommy Japangardi Pakaluck, Darby Jampijinpa Ross, Jack Jakamarra or Jimmy Jangala Egan
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair
Notes:	The narrative techniques used by this speaker coincide with recordings where Darby is positively identified.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005718	00:00:10	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker using repetition, sound effects and chanting-like techniques.	1978-1979	Yuendumu, NT
	00:00:00	End of field tape 8 and end LAUGHREN_M01-005718.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005719/Field Tape 79/9

Performer/speaker(s):	Darby Jampijinpa Ross
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri language (C15) (NT SF52-04)
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005719	00:00:15	Narrative in Warlpiri with Darby Jampijinpa Ross using repetition narrative technique.	1978-1979	Yuendumu, NT
	00:44:05	End of field tape 9 and end LAUGHREN_M01-005719.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005720/Field Tape 79/10

Performer/speaker(s):	Darby Jampijinpa Ross
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri language (C15) (NT SF52-04)
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair
Notes:	This appears to be an exact copy of side 1 of Field Tape 9.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005720	00:00:11	Narrative in Warlpiri with an unidentified male using repetition, sound effects and chanting-like techniques. End of field tape 10 and end LAUGHREN_M01-005720.	1978-1979	Yuendumu, NT

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005721/Field Tape 79/11

Performer/speaker(s):	Two unidentified male speakers, possibly Darby Jampijinpa Ross, Tommy Japangardi Pakaluck, Jack Jakamarra, Dinny Japaljarri or Jimmy Jangala Egan followed by Clara Nakamarra, Judy Nampijinpa, Bernie Nakamarra or Nangala (identified as Tess's mother).
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri language (C15) (NT SF52-04)
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Poor to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005721	00:00:16	Chanting and singing narrative in Warlpiri with an unidentified male.	1978-1979	Yuendumu, NT
	00:13:50	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker.		
	00:26:45	Narrative in Warlpiri with an unidentified female speaker.		
	00:34:32	End of field tape 11 and end LAUGHREN_M01-005721.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005722/Field Tape 79/12

Performer/speaker(s):	Unidentified male speaker, possibly Tommy Japangardi Pakaluck, Darby Jampijinpa Ross, Jack Jakamarra or Jimmy Jangala Egan
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri language (C15) (NT SF52-04)
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Poor to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005722	00:00:15	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker.	1978-1979	Yuendumu, NT
	00:35:02	End of field tape 12 and end LAUGHREN_M01-005722.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

005723/Field Tape 79/13

Performer/speaker(s):	Tommy Japangardi Pakaluck, Darby Jampijinpa Ross, Jack Jakamarra or Jimmy Jangala Egan or Dinny Japaljarri
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, History – Religious, History – Oral history, Indigenous knowledge, Culture
Language/people:	Warlpiri language (C15) (NT SF52-04)
Places:	Yuendumu (South Central NT SF52-12)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
LAUGHREN_M01-005723	00:00:21	Narrative in Warlpiri with an unidentified male speaker, making imitation animal noises, repetition and sound effects in narrative.	1978-1979	Yuendumu, NT
	00:57:00	End of field tape 13 and end LAUGHREN_M01-005723.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)